



# AVISO DE TRABAJO

## Centro de Servicio de PG&E Watsonville

### Limpieza Ambiental

**Fechas de Trabajo Previstas: 1 de septiembre de 2008 al 5 de enero de 2009**

El Departamento del Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) está distribuyendo este aviso de trabajo para informar a la comunidad acerca de una próxima limpieza ambiental en el Centro de Servicio de PG&E Watsonville (Sitio); una propiedad de 3,6 acres ubicada en el 11 Walker Street, Watsonville, California 95076. El trabajo planeado incluye la limpieza de diversos contaminantes en el suelo en algunas partes del Sitio, incluyendo arsénico, hidrocarburos aromáticos policíclicos (PAH, por sus siglas en inglés), y hidrocarburos totales de petróleo (TPH, por sus siglas en inglés).

El trabajo se llevará a cabo aproximadamente del 1 de septiembre de 2008 al 5 de enero de 2009 entre las horas de 7:00 a.m. y 5:00 p.m. Las fechas de trabajo previstas pueden cambiar según las condiciones climáticas. Actividades en el Sitio incluyen las siguientes:

- Trabajo preliminar para remover varios artículos almacenados en el Centro de Servicio, tales como transformadores, equipo de servicio, bobinas de cable, y diversos materiales utilizados durante el servicio diario de PG&E.
- Excavar el suelo contaminado en ciertas partes del Sitio a profundidades hasta de 18 pies.
- Transportar los suelos contaminados a fuera del sitio a una instalación autorizada a manejar residuos peligrosos.
- Tomar muestras de confirmación en las zonas excavadas para garantizar que los contaminantes han sido eliminados.
- Excavar y transportar aproximadamente 8500 yardas cúbicas de suelo fuera del Sitio en aproximadamente 530 camiones durante los cuatro meses de duración del trabajo.
- Operar equipo pesado de construcción, tal como excavadoras, cargadores y camiones utilizados para transportar el suelo fuera del Sitio.

El trabajo se llevará a cabo en conformidad con el Plan de Seguridad y Salud del Sitio para maximizar la seguridad de los trabajadores y la comunidad cercana. Documentos relacionados con el Sitio, incluyendo el Plan de Remoción Final y folletos informativos recientes, se pueden encontrar en los repositorios de información siguientes:

**Biblioteca Pública de Watsonville**  
275 Main Street, Suite 100  
Watsonville, California 95076  
(831) 768-3400

**DTSC – Sala de Archivos**  
700 Heinz Avenue  
Berkeley, California 94710  
(510) 540-3800 (llame para una cita)

Póngase en contacto con Remedios Sunga, Encargada del Proyecto de DTSC, al (510)540-3840 o por correo electrónico a [Rsunga@dtsc.ca.gov](mailto:Rsunga@dtsc.ca.gov), con preguntas sobre el proyecto. Usted también puede contactar a Marcus Simpson, Especialista en Participación Pública, al (916)255-6683 o al número gratuito 1-866-495-5651, o por correo electrónico a [Msimpson@dtsc.ca.gov](mailto:Msimpson@dtsc.ca.gov). Los medios de comunicación pueden ponerse en contacto con Jeanne Garcia, Oficial de Información Pública de DTSC, al (818)717-6573 o por correo electrónico a [Jgarcia1@dtsc.ca.gov](mailto:Jgarcia1@dtsc.ca.gov). La información también puede verse en Envirostor, el sitio cibernético de de DTSC: [www.envirostor.dtsc.ca.gov/publicprofile\\_report.asp?global\\_id=44490007](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/publicprofile_report.asp?global_id=44490007).